

Kawża C-360/09

Pfleiderer AG

vs

Bundeskartellamt

(talba għal deċiżjoni preliminari
mressqa mill-Amtsgericht Bonn)

“Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Dokumenti u informazzjoni pprovduti fil-kuntest ta’ programm nazzjonali ta’ klemenza — Effetti dannużi eventwali tal-aċċess ta’ terzi għal tali dokumenti fuq l-effikaċja u l-funzjonament tajjeb tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet li jiffurmaw in-netwerk Ewropew tal-kompetizzjoni”

Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali J. Mazák, ipprezentati fis-16 ta’ Diċembru 2010 I - 5163
Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-14 ta’ Ġunju 2011 I - 5186

Sommarju tas-sentenza

1. *Kompetizzjoni — Regoli tal-Unjoni — Komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-kooperazzjoni u dwar l-immunità minn multi u t-tnaqqis ta’ multi — Programm mudell fil-qasam tal-klemenza, żviluppat fil-kuntest tan-netwerk Ewropew tal-kompetizzjoni (Artikoli 101 TFUE u 102 TFUE; Komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni 2004/C 101/03 u 2006/C 298/11)*
2. *Kompetizzjoni — Akkordji — Effett hażin fuq il-kompetizzjoni (Artikolu 101 TFUE; Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003)*

1. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-kooperazzjoni fi hdan in-netwerk tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni u dik dwar l-immunità minn multi u t-tnaqqis ta' multi f'kazijiet ta' kartell ma humiex vinkolanti fir-rigward tal-Istati Membri. Barra minn hekk, din il-komunikazzjoni tal-aħħar tirrigwarda biss programmi ta' klemenza implementati mill-Kummissjoni stess. Il-programm mudell fil-qasam tal-klemenza, żviluppat fil-kuntest tan-netwerk Ewropew tal-kompetizzjoni, intiż għall-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti tal-programmi nazzjonali f'dan il-qasam, lanqas ma għandu effett vinkolanti fir-rigward tal-qrati tal-Istati

(ara l-punti 21, 22)

Fil-fatt, anki jekk il-linji gwida stabbiliti mill-Kummissjoni jistgħu jaffettwaw il-prattika tal-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni, fin-nuqqas ta' legizlazzjoni vinkolanti tad-dritt tal-Unjoni f'dan il-qasam, huma l-Istati Membri li għandhom jistabbilixxu u japplikaw ir-regoli nazzjonali dwar id-dritt ta' aċċess ta' persuni leżi minn akkordju għad-dokumenti relatati ma' proċeduri ta' klemenza. Madankollu, fl-eżami ta' tali talba għal aċċess imressqa minn persuna li tftitex li tikseb danni minn persuna ohra li tkun ibbenefikat minn programm ta' klemenza, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li r-regoli nazzjonali ma jkunux inqas favorevoli minn dawk li jikkonċernaw talbiet simili ta' natura interna u ma jkunux ifformulati b'mod li jirrendu prattikament impossibbli jew eċċessivament diffiċli li jinkiseb tali kumpens u li jiġu bbilanċjati l-interessi li jiġġustifikaw l-ġhoti ta' informazzjoni u l-protezzjoni ta' dik l-informazzjoni pprovduta b'mod volontarju mill-applikant għall-klemenza. Ibbilanċjar bħal dan jista' jsir mill-qrati nazzjonali biss fuq bażi ta' każ b'każ, fil-kuntest tad-dritt nazzjonali, u billi jiġu kkunsidrati l-elementi kollha rilevanti tal-kawża.

2. Id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-akkordji, u b'mod partikolari r-Regolament Nru 1/2003 għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn ma jipprekludux li persuna, leża minn ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni u li tftitex li tikseb danni, tikseb l-aċċess għad-dokumenti relatati ma' proċedura ta' klemenza li tikkonċerna l-awtur ta' dan il-ksur. Madankollu, huma l-qrati tal-Istati Membri, fuq il-bażi tad-dritt nazzjonali tagħhom, li għandhom jiddeterminaw il-kundizzjonijiet li fihom tali aċċess għandu jingħata jew jiġi rrifjutat billi jibbilanċjaw l-interessi protetti mid-dritt tal-Unjoni.

(ara l-punti 23, 30-32 u d-dispożittiv)